

# The Trans-Local Conference on Transdisciplinary Arts 2023 *Somewhere*

## Talk Session

### “The Akha’s Art of Not Being Governed Beyond Zomia”

Production Zomia conducts “Zomia in the Cloud” project in the Thailand Biennale Chiang Rai 2023 and we invite Busui Ajaw, a contemporary artist from the Akha ethnic group exhibiting her works at the Thailand Biennale 2023. Busui and Professor Shimizu Ikuro, Akha House Researcher/Anthropologist will discuss the future of Akha tradition and art practice moderated by Manuporn Luengaram, curator of the Thailand Biennale 2023, and Yabumoto Yuto, member of Production Zomia to think about 'Zomia-ness' (Zomia-ness means the possibility of the Art of Not Being Governed) beyond locality and place, and the guest speakers discuss to consider and talk the possibility of 'Zomia-ness' in the contemporary world.

Date	16 Dec (Sat), 2023, 14:00–16:00 (Thai time)
Venue	'Zomia Pavilion' venue. Singhaklai House   628 Singhakhai Road, Amphoe Chiang Rai, Thailand, Chiang Rai
Guest Speaker	Busui Ajaw   Exhibiting Artist, the Thailand Biennale Chiang Rai 2023 Shimizu Ikuro   Architectural Anthropologist, Professor at Shibaura Institute of Technology
Moderator	Manuporn Luengaram   Curator, the Thailand Biennale Chiang Rai 2023 Yuto Yabumoto   Director of the Zomia Pavilion, member of Production Zomia, Ph.D. course, Graduate School of Transdisciplinary Arts, Akita University of Art
Venue capacity	20 persons Online and archived streaming available from the website <a href="https://www.akibi.ac.jp/daigakuin/events/icta2023_translocal/">https://www.akibi.ac.jp/daigakuin/events/icta2023_translocal/</a> Japanese-Thai interpreters will be prepared.
Application	Please apply the UR code on the right.
Organizer	Akita University of Art
Co-Organizer	Thailand Biennale Executive Committee, Production Zomia, AURA Contemporary Art Foundation



# การประชุมข้ามพื้นที่เรื่อง สหวิทยาการศิลปะประจำปี 2023 ซัมแวร์

หัวข้อเสวนา:

## “ศิลปะของอาช่าที่ไม่ได้อยู่ภายใต้การปกครองของโซเมีย”

โปรดักชั่นโซเมีย ดำเนินโครงการ “โซเมีย อินเดอะคลาวด์” ณ งานไทยแลนด์เบียนนาเล่จังหวัดเชียงราย ประจำปี 2023 ทั้งนี้เรา  
ได้เชิญ คุณบุ๋ซื่อ อาจ้อ ศิลปินแนวร่วมสมัยจากกลุ่มชาติพันธุ์อาช่า ผู้ที่จัดแสดงผลงานของเธอในงานไทยแลนด์เบียนนาเล่ ประจำ  
ปี 2023 คุณบุ๋ซื่อและอาจารย์ซิมี่ลี อีคุโระ นักวิจัยและนักมานุษยวิทยาบ้านอาช่าจะทำการหารือเกี่ยวกับอนาคตของประเพณีและ  
การปฏิบัติทางศิลปะของอาช่าซึ่งดำเนินงานโดย คุณมนพร เหลืองอร่ามภัณฑารักษ์ของงานไทยแลนด์เบียนนาเล่ ประจำปี 2023  
และ คุณยุตะ ยาบุโมโตะ สมาชิกของโปรดักชั่นโซเมีย เพื่อพิจารณาเกี่ยวกับ ‘โซเมีย-เนส’ (โซเมีย-เนส หมายความว่า ความ  
เป็นไปได้ของศิลปะแห่งการไม่ถูกปกครอง) นอกเหนือจากท้องถิ่นและสถานที่ อีกทั้งวิทยากรรับเชิญร่วมหารือเพื่อพิจารณาและพูด  
คุยเกี่ยวกับความเป็นไปได้ของ ‘โซเมีย-เนส’ ในโลกร่วมสมัย

วันที่ วันเสาร์ ที่ 16 ธันวาคม 2023 เวลา 14:00 - 16:00 น. (เวลาประเทศไทย)

สถานที่จัดงาน ‘โซเมียพาวิลเลียน’ บ้านสิงห์โคส 628 ถนนสิงห์โคส จังหวัดเชียงราย ประเทศไทย

วิทยากรรับเชิญ บุ๋ซื่อ อาจ้อ | ศิลปินในงานนิทรรศการไทยแลนด์เบียนนาเล่จังหวัดเชียงราย ประจำปี 2023

ซิมี่ลี อีคุโระ | นักมานุษยวิทยาสถาปัตยกรรม อาจารย์จากสถาบันเทคโนโลยีชิบะ

ผู้ดำเนินรายการ มนพร เหลืองอร่าม | ภัณฑารักษ์งานไทยแลนด์เบียนนาเล่จังหวัดเชียงราย ประจำปี 2023

ยุตะ ยาบุโมโตะ | ผู้อำนวยการของโซเมียพาวิลเลียน สมาชิกของโปรดักชั่นโซเมีย หลักสูตรระดับปริญญาเอก  
บัณฑิตวิทยาลัยสหวิทยาการ มหาวิทยาลัยศิลปากร

ความจุของสถานที่ 20 คน การถ่ายทอดสดออนไลน์และสามารถรับชมย้อนหลังผ่านเว็บไซต์ มีสำเนาแปลภาษาไทย-ญี่ปุ่นในงาน

การลงชื่อเข้าร่วม กรุณาสแกนคิวอาร์โค้ดด้านขวา

ผู้จัดงาน มหาวิทยาลัยศิลปากร

ผู้จัดร่วม คณะกรรมการบริหารงานไทยแลนด์เบียนนาเล่ โปรดักชั่นโซเมีย มูลนิธิศิลปะร่วมสมัยออริจ

